

شماره: ۹۴۰۹/۱۱۴۳
تاریخ: ۱۳۹۴/۴/۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

این مصحف شریف شامل: سی جزء کامل

و با مشخصات:

خطاط	: عثمان طه
نوع خط	: نسخ
مترجم	: حسین انصاریان
نوع ترجمه	: زیر
زبان ترجمه	: فارسی
قطع	: وزیری (اندازه متن قرآن: ۲۱×۱۳/۵ سانتیمتر)
تعداد سطور در هر صفحه	: چهارده
تعداد صفحات متن قرآن	: ۶۰۴ (تعداد صفحات قبل از متن: ۵- تعداد صفحات بعد از متن: ۷- مجموع صفحات: ۶۱۶)
نوبت چاپ	: اول
محل چاپ و چاپخانه	: قم- عمران
تعداد	: یک هزار جلد

در تاریخ ۱۳۹۴/۴/۷ از جهت صحت کتابت و انطباق با قرائت عاصم به روایت حفص در معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم سازمان دارالقرآن الکریم بررسی و تصحیح گردید که مراتب در پرونده شماره (۳۷۴۱۰۴۰۱۰۷۶۱۱۰۳۱۴۰۶۰۴۲۵) ثبت و چاپ آن توسط نشر چاپار با رعایت مقررات اعلام شده از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بلامانع می باشد. بدیهی است انتشار این مصحف شریف پس از چاپ منوط به دریافت مجوز نشر (توزیع) و تجدید چاپ آن مشروط به تأیید مجدد و صدور مجوز کتبی معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم خواهد بود.

و من الله التوفیق
سازمان دارالقرآن الکریم

۹۴۰۹/۱



عنوان قرار دادی: قرآن - فارسی - عربی
 عنوان و نام پدید آور: قرآن کریم / خطاط عثمان طه: مترجم حسین انصاریان
 مشخصات نشر: تهران - چاپار، ۱۳۹۴
 مشخصات ظاهری: ۶۱۶ صفحه
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۶-۰۶۷-۸
 وضعیت فهرست نویسی: فیا
 یادداشت: فارسی عربی
 شناسه افزوده: طه عثمان خوشنویسی
 رده بندی کنگره: ۸۳ ۱۳۹۴ الف ۵۹ / ۶۶۱ BP
 رده بندی دیوبویی: ۲۹۷/۱۴۱
 شماره کتاب شناسی ملی: ۳۹۰۵۶۳۱



قرآن کریم

ترجمه: حسین انصاریان

خطاط: عثمان طه

چاپ و صحافی: عمران

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۴

تیراژ: ۱۰۰۰

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۶-۰۶۷-۸

نشانی: تهران خ ولیعصر (عج) بالاتر از تقاطع زوشنت، روی پمپ بنزین، کوچه نوربخش پلاک ۴۰

کد پستی: ۱۴۱۵۸-۷۵۴۴۴ شماره: ۰۸۸۹۰۳۷۸۹ تلفن: ۰۸۸۹۹۶۸۰-۸۸۹۱۱۶۲۱

www.Chaparlib.com

بسم الله الرحمن الرحيم

توفیق خدمتگزاری به قرآن کریم موهبتی است الهی، که بندگان خویش را از سر لطف و کرم، نصیبی می‌رساند و آنان را به این افتخار عزت می‌بخشد. شکر این نعمت نیز خود نعمتی است مضاعف، که با خدمتی افزون نسبت به آستان مقدس قرآن کریم حاصل می‌گردد.

در سایه لطف و توفیق حضرت حق، ترجمه حاضر که حاصل چهار سال تلاش مستمر می‌باشد، با مراجعه به منابع ارزشمندی چون: «مجمع البیان»، «المیزان»، «کشاف»، «ایسر التفاسیر»، «روض الجنان»، «صافی»، «التحقیق فی کلمات القرآن»، «اعراب القرآن»، «علوم العربیه»، «مفردات راغب»، «مغنی اللیب»، «المنجد»، «فروع اللغات»، «العین»، «مصباح المنیر»، «مجمع البحرین» و «فرهنگ معین»، نگارش گردید.

به خاطر احتیاط شدید، و احساس مسئولیت سنگینی که نسبت به کتاب الهی دارم این ترجمه پس از سه بار بازنویسی و دوبار بازخوانی، توسط دو ویرایشگر دانشمند، ویرایش گردیده و سپس به متخصصان «مرکز بررسی ترجمه قرآن کریم» در شهر مقدس قم سپرده شد.

آنان پس از چند تذکر عالمانه نظر خود را به شرح زیر طی نامه‌ای رسمی اعلام داشتند:

[ترجمه شما از قرآن مجید به وسیله کارشناسان «مؤسسه فرهنگی ترجمان وحی» مطالعه و بررسی شد، که حاصل دیدگاه و نقطه‌نظرات ایشان ذیلأ به اطلاع می‌رسد:

ترجمه از نظر نگارش، ساده و روان و قابل فهم همگان است، به ویژه آن که در موارد لازم توضیحاتی بر آن افزوده شده است. از ترجمه پیداست که در کار آن دقت به عمل آمده و از بسیاری کاستی‌ها و لغزش‌هایی که برای مترجمان پیش آمده دور است.]

پس از اعلام نظر کارشناسان مؤسسه مذکور چاپ‌های متعددی از آن در چند صد هزار نسخه انجام گرفت که این توفیق از عنایت حضرت حق نسبت به این ترجمه بود.

اخیراً سازمان دارالقرآن الکریم که متولی نظارت بر چاپ قرآن از نظر صحت کلمات است، در نشستی صمیمی از این جانب خواستند که از این ترجمه در چاپ قرآن مخصوص به آن سازمان و سایر ناشران استفاده شود، این درخواست سبب خیر عظیمی شد و باعث گردید یکبار دیگر از ابتدا تا انتهای ترجمه را با مراجعه به کتب علمی بازبینی و بررسی کنم. تا آنجا که میسر بود با دقت بیشتر و تأمل دقیق‌تر ترجمه را بررسی و در بعضی از لغات و کلمات و زیباسازی برخی از جملات تجدیدنظر نمودم که به نظر می‌رسد به خواست خداوند مهربان با این بازنگری ترجمه‌ای مطلوب و بیش از پیش استوارتر به دست آمده است. امیدوارم چاپ آن توسط سازمان دارالقرآن الکریم و ناشرین معتبر قرآنی به صورت ترجمه روبرو و زیرنویس مورد رضایت حق قرار گیرد و فارسی زبانان کشور اسلامی ایران و دیگر کشورها از آن بهره‌مند شوند. توفیق همه امت اسلامی را در آشنائی بیشتر با مفاهیم قرآن و عمل به آن برای زنده کردن تمدن اسلامی و ایجاد زمینه برپایی حکومت عدل جهانی به دست امام عصر عجل الله تعالی فرجه الشریف از خداوند خواهانم.

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْبُكْرِ وَالْمَدَنِيِّ مِنْهَا

السُّورَةُ	رَقْمُهَا	الصَّفْحَةُ	الْبَيَان	السُّورَةُ	رَقْمُهَا	الصَّفْحَةُ	الْبَيَان
الحديد	٥٧	٥٣٧	مَدَنِيَّة	الطارق	٨٦	٥٩١	مَكِّيَّة
المجادلة	٥٨	٥٤٢	مَدَنِيَّة	الأعلى	٨٧	٥٩١	مَكِّيَّة
الحشر	٥٩	٥٤٥	مَدَنِيَّة	الغاشية	٨٨	٥٩٢	مَكِّيَّة
الممتحنة	٦٠	٥٤٩	مَدَنِيَّة	الفجر	٨٩	٥٩٣	مَكِّيَّة
الصف	٦١	٥٥١	مَدَنِيَّة	البلد	٩٠	٥٩٤	مَكِّيَّة
الجمعة	٦٢	٥٥٣	مَدَنِيَّة	الشمس	٩١	٥٩٥	مَكِّيَّة
المنافقون	٦٣	٥٥٤	مَدَنِيَّة	الليل	٩٢	٥٩٥	مَكِّيَّة
التغابن	٦٤	٥٥٦	مَدَنِيَّة	الضحى	٩٣	٥٩٦	مَكِّيَّة
الطلاق	٦٥	٥٥٨	مَدَنِيَّة	الشرح	٩٤	٥٩٦	مَكِّيَّة
التحریم	٦٦	٥٦٠	مَدَنِيَّة	التين	٩٥	٥٩٧	مَكِّيَّة
الملک	٦٧	٥٦٢	مَكِّيَّة	العلق	٩٦	٥٩٧	مَكِّيَّة
القلم	٦٨	٥٦٤	مَكِّيَّة	القدر	٩٧	٥٩٨	مَكِّيَّة
الحاقة	٦٩	٥٦٦	مَكِّيَّة	البينة	٩٨	٥٩٨	مَدَنِيَّة
المعارج	٧٠	٥٦٨	مَكِّيَّة	الزلزلة	٩٩	٥٩٩	مَدَنِيَّة
نوح	٧١	٥٧٠	مَكِّيَّة	العدايات	١٠٠	٥٩٩	مَكِّيَّة
الجن	٧٢	٥٧٢	مَكِّيَّة	القارعة	١٠١	٦٠٠	مَكِّيَّة
الزمل	٧٣	٥٧٤	مَكِّيَّة	التكاثر	١٠٢	٦٠٠	مَكِّيَّة
المدثر	٧٤	٥٧٥	مَكِّيَّة	العصر	١٠٣	٦٠١	مَكِّيَّة
القيامة	٧٥	٥٧٧	مَكِّيَّة	الهجرة	١٠٤	٦٠١	مَكِّيَّة
الإنسان	٧٦	٥٧٨	مَدَنِيَّة	الفيل	١٠٥	٦٠١	مَكِّيَّة
المرسلات	٧٧	٥٨٠	مَكِّيَّة	قريش	١٠٦	٦٠٢	مَكِّيَّة
النبي	٧٨	٥٨٢	مَكِّيَّة	الماعون	١٠٧	٦٠٢	مَكِّيَّة
التارعات	٧٩	٥٨٣	مَكِّيَّة	الكوثر	١٠٨	٦٠٢	مَكِّيَّة
عبس	٨٠	٥٨٥	مَكِّيَّة	الكافرون	١٠٩	٦٠٣	مَكِّيَّة
التكوير	٨١	٥٨٦	مَكِّيَّة	النصر	١١٠	٦٠٣	مَدَنِيَّة
الانفطار	٨٢	٥٨٧	مَكِّيَّة	المسد	١١١	٦٠٣	مَكِّيَّة
المطففين	٨٣	٥٨٧	مَكِّيَّة	الإخلاص	١١٢	٦٠٤	مَكِّيَّة
الانشقاق	٨٤	٥٨٩	مَكِّيَّة	الفلق	١١٣	٦٠٤	مَكِّيَّة
البروج	٨٥	٥٩٠	مَكِّيَّة	الناس	١١٤	٦٠٤	مَكِّيَّة

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْبَيِّنَاتِ فِيهَا

السُّورَةُ	رَقْعُهَا	الصفحة	البَيَان	السُّورَةُ	رَقْعُهَا	الصفحة	البَيَان
الفَاتِحَةُ	١	١	مَكِّيَّة	العنكبوت	٢٩	٣٩٦	مَكِّيَّة
البَقَرَةُ	٢	٢	مَدَنِيَّة	الرُّوم	٣٠	٤٠٤	مَكِّيَّة
آلِ عِمْرَانَ	٣	٥٠	مَدَنِيَّة	لُقْمَانَ	٣١	٤١١	مَكِّيَّة
النِّسَاءُ	٤	٧٧	مَدَنِيَّة	السَّجْدَةُ	٣٢	٤١٥	مَكِّيَّة
المَائِدَةُ	٥	١٠٦	مَدَنِيَّة	الأَخْرَابُ	٣٣	٤١٨	مَدَنِيَّة
الأنعام	٦	١٢٨	مَكِّيَّة	سَبَأًا	٣٤	٤٢٨	مَكِّيَّة
الأَعْرَافُ	٧	١٥١	مَكِّيَّة	فَاطِر	٣٥	٤٣٤	مَكِّيَّة
الأنفال	٨	١٧٧	مَدَنِيَّة	يَس	٣٦	٤٤٠	مَكِّيَّة
التَّوْبَةُ	٩	١٨٧	مَدَنِيَّة	الصَّافَّاتِ	٣٧	٤٤٦	مَكِّيَّة
يُونُسَ	١٠	٢٠٨	مَكِّيَّة	ص	٣٨	٤٥٣	مَكِّيَّة
هُود	١١	٢٢١	مَكِّيَّة	الرُّمُرُ	٣٩	٤٥٨	مَكِّيَّة
يُوسُفَ	١٢	٢٣٥	مَكِّيَّة	غَافِر	٤٠	٤٦٧	مَكِّيَّة
الرَّعْدُ	١٣	٢٤٩	مَدَنِيَّة	فُصِّلَتْ	٤١	٤٧٧	مَكِّيَّة
إِبْرَاهِيمَ	١٤	٢٥٥	مَكِّيَّة	الشُّورَى	٤٢	٤٨٣	مَكِّيَّة
الحِجْرِ	١٥	٢٦٢	مَكِّيَّة	الرَّحُوفُ	٤٣	٤٨٩	مَكِّيَّة
التَّحَلُّ	١٦	٢٦٧	مَكِّيَّة	الدَّخَانُ	٤٤	٤٩٦	مَكِّيَّة
الإِسْرَاءُ	١٧	٢٨٢	مَكِّيَّة	الْحَاجَاةُ	٤٥	٤٩٩	مَكِّيَّة
الكَهْفِ	١٨	٢٩٣	مَكِّيَّة	الأَحْقَافُ	٤٦	٥٠٢	مَكِّيَّة
مَرْيَمَ	١٩	٣٠٥	مَكِّيَّة	مُحَمَّدٌ	٤٧	٥٠٧	مَدَنِيَّة
طه	٢٠	٣١٢	مَكِّيَّة	الْفَتْحُ	٤٨	٥١١	مَدَنِيَّة
الأنبياء	٢١	٣٢٢	مَكِّيَّة	الحُجُرَاتِ	٤٩	٥١٥	مَدَنِيَّة
الحَاجِ	٢٢	٣٣٢	مَدَنِيَّة	ق	٥٠	٥١٨	مَكِّيَّة
المُؤْمِنُونَ	٢٣	٣٤٢	مَكِّيَّة	الذَّارِيَاتِ	٥١	٥٢٠	مَكِّيَّة
النُّورِ	٢٤	٣٥٠	مَدَنِيَّة	الظُّوْرُ	٥٢	٥٢٣	مَكِّيَّة
الْفُرْقَانُ	٢٥	٣٥٩	مَكِّيَّة	النَّجْمُ	٥٣	٥٢٦	مَكِّيَّة
الشَّعَرَاءُ	٢٦	٣٦٧	مَكِّيَّة	القَمَرُ	٥٤	٥٢٨	مَكِّيَّة
التَّحَلُّ	٢٧	٣٧٧	مَكِّيَّة	الرَّحْمَنُ	٥٥	٥٣١	مَدَنِيَّة
الْقَصَصُ	٢٨	٣٨٥	مَكِّيَّة	الْوَاقِعَةُ	٥٦	٥٣٤	مَكِّيَّة

فهرست الفبایی سوره‌ها

نام سوره	شماره	صفحه
قلم	۶۸	۵۶۴
قمر	۵۴	۵۲۸
قیامت	۷۵	۵۷۷
کافرون	۱۰۹	۶۰۳
کولر	۱۰۸	۶۰۲
کیف	۱۸	۲۹۳
لقمان	۳۱	۴۱۱
لیل	۹۲	۵۹۵
مانده	۵	۱۰۶
ماعون	۱۰۷	۶۰۲
مجادله	۵۸	۵۴۲
محمد	۴۷	۵۰۷
مکثر	۷۴	۵۷۵
مرسلات	۷۷	۵۸۰
مریم	۱۹	۳۰۵
مزل	۷۳	۵۷۴
مصدق	۱۱۱	۶۰۳
مطففین	۸۳	۵۸۷
نمل	۷۰	۵۶۸
نملک	۶۷	۵۶۲
منجنه	۶۰	۵۴۸
منافقون	۶۳	۵۵۴
مومن	۴۰	۴۶۷
مؤمنون	۲۳	۳۴۲
نارعات	۷۹	۵۸۳
نلس	۱۱۴	۶۰۴
نبأ	۷۸	۵۸۲
نجم	۵۳	۵۲۶
نحل	۱۶	۲۶۷
نساء	۴	۷۷
نصر	۱۱۰	۶۰۳
نمل	۲۷	۳۷۷
نوح	۷۱	۵۷۰
نور	۲۴	۳۵۰
واقعه	۵۶	۵۳۴
همزه	۱۰۴	۶۰۱
هود	۱۱	۲۲۱
یس	۳۶	۴۴۰
یوسف	۱۷	۲۳۵
یونس	۱۰	۲۰۸

نام سوره	شماره	صفحه
دهر *	۷۶	۵۷۸
ذاریات	۵۱	۵۲۰
رحمن	۵۵	۵۳۱
رعد	۱۳	۲۴۹
روم	۳۰	۴۰۴
زخرف	۴۳	۴۸۹
زلزله	۹۹	۵۹۹
زمر	۳۹	۴۵۸
سبا	۴۴	۴۲۸
سجده	۳۲	۴۱۵
شرح *	۹۴	۵۹۶
شمراء	۲۶	۳۶۷
شمس	۹۱	۵۹۵
شوری	۴۲	۴۸۳
ص	۳۸	۴۵۳
صافات	۳۷	۴۴۶
صف	۶۱	۵۵۱
صحن	۹۳	۵۹۶
طارق	۸۶	۵۹۱
طلاق	۶۵	۵۵۸
طه	۲۰	۳۱۲
طور	۵۲	۵۲۳
عادیات	۱۰۰	۵۹۹
عنس	۸۰	۵۸۵
عصر	۱۰۳	۶۰۱
علق	۹۶	۵۹۷
عنکبوت	۲۹	۳۹۶
غاشیه	۸۸	۵۹۲
غلغر *	۴۰	۴۶۷
فاتحه *	۱	۱
فاطر	۳۵	۴۲۴
فتح	۴۸	۵۱۱
فجر	۸۹	۵۹۳
فرقان	۲۵	۳۵۹
فصلت *	۴۱	۴۷۷
فلق	۱۱۳	۶۰۴
فیل	۱۰۵	۶۰۱
ق	۵۰	۵۱۸
قارعه	۱۰۱	۶۰۰
قدر *	۹۷	۵۹۸
قریش	۱۰۶	۶۰۲
قصص	۲۸	۳۸۵

نام سوره	شماره	صفحه
آل عمران	۳	۵۰
ابراهیم	۱۴	۲۵۵
احزاب	۳۳	۴۱۸
احقاف	۴۶	۵۰۲
اخلاص *	۱۱۲	۶۰۴
اسراء *	۱۷	۲۸۲
اعراف	۷	۱۵۱
اعلی	۸۷	۵۹۱
انا انزلناه *	۹۲	۵۹۸
النباء	۲۱	۳۲۲
انسان *	۷۶	۵۷۸
انشراح *	۱۴	۵۱۶
انشقاق	۸۴	۵۸۹
انعام	۶	۱۲۸
انفال	۸	۱۷۷
انفطار	۸۲	۵۸۷
برائت *	۹	۱۸۷
بروج	۸۵	۵۱۰
بقرة	۲	۲
بلد	۹۰	۵۹۴
بنی اسرائیل *	۱۷	۲۸۲
بنه	۹۸	۵۹۸
تبت *	۱۱۱	۶۰۳
تحریم	۶۶	۵۶۰
نهایی	۶۴	۵۵۶
تکاتر	۱۰۲	۶۰۰
تکویر	۸۱	۵۸۶
توبه *	۹	۱۸۷
توحید *	۱۱۲	۶۰۴
تین	۹۵	۵۹۷
جاثیه	۴۵	۴۹۹
جمعه	۶۲	۵۵۳
جن	۷۲	۵۷۲
حاقه	۶۹	۵۶۶
حج	۲۲	۳۳۲
حجر	۱۵	۲۶۲
حجرات	۴۹	۵۱۵
حدید	۵۷	۵۳۷
حشر	۵۹	۵۴۵
حمد *	۱	۱
هم سجده *	۴۱	۴۷۷
دخان	۴۴	۴۹۶